



## ELECTRIC MULTI-PURPOSE SLICER

(HU)

### ELEKTROMOS SZELETELŐ

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(CZ)

### ELEKTRICKÝ UNIVERZÁLNÍ KRÁJEČ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SI)

### SALAMOREZNICA

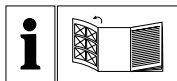
Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(SK)

### ELEKTRICKÝ, UNIVERZÁLNY KRÁJAČ

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 360719\_2007



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

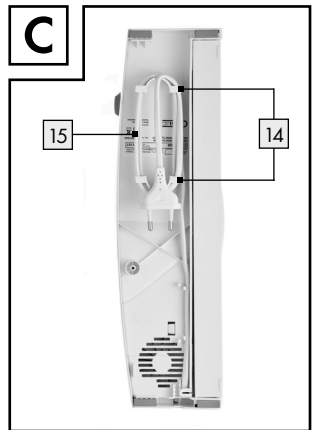
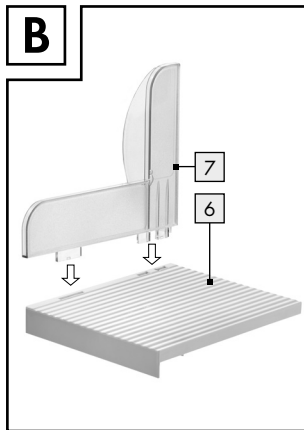
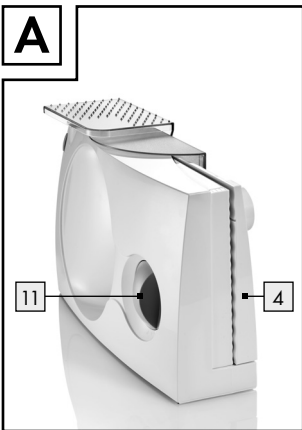
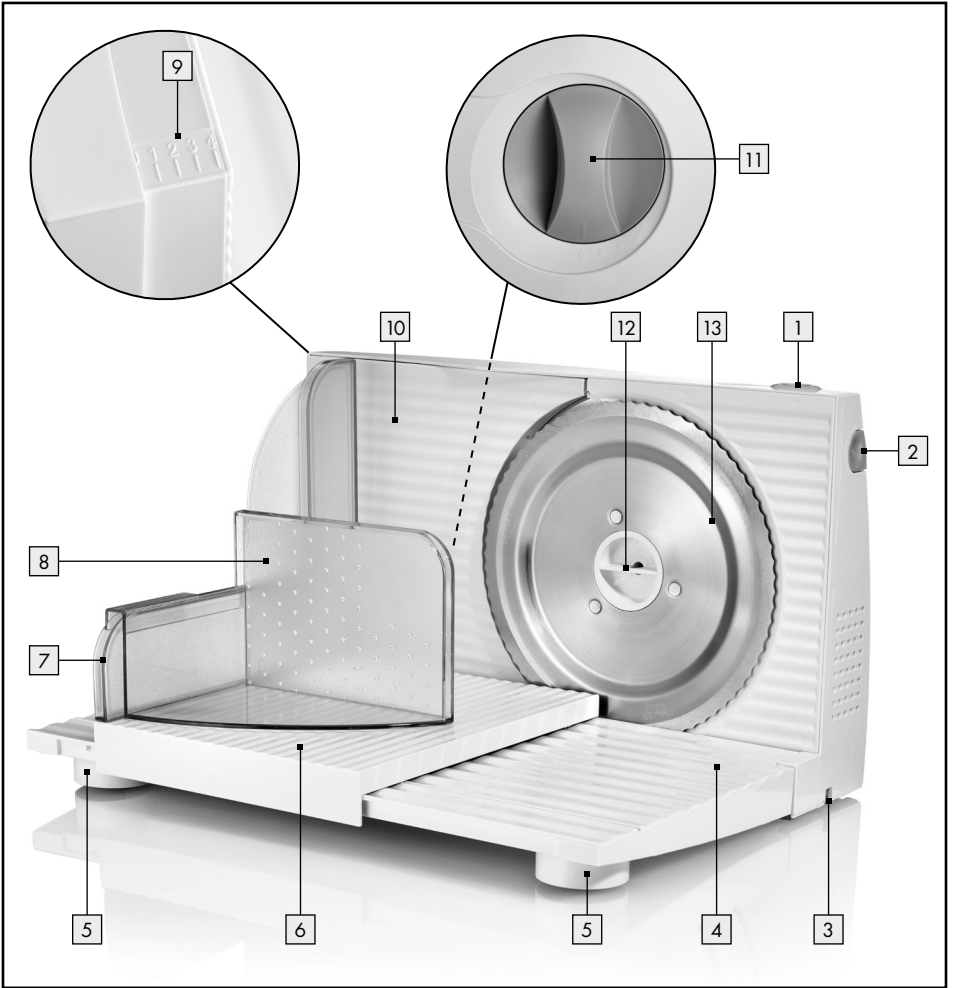
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.








HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	5
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	17
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	31
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	43
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55






<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal	6
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	6
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	6
Alkatrészleírás.....	Oldal	7
Műszaki adatok.....	Oldal	7
Rövid működési idő - 5 perc.....	Oldal	7
A csomag tartalma.....	Oldal	7
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal	8
<b>Az üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal	11
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal	12
<b>Tisztítás és karbantartás</b> .....	Oldal	13
Tisztítás minden használat után.....	Oldal	13
Teljes tisztítás elvégzése.....	Oldal	13
<b>Tárolás</b> .....	Oldal	14
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	14
<b>Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal	15
<b>Garancia</b> .....	Oldal	15
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	15
Gyártó.....	Oldal	16

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el az összeszerelési- és használati útmutatót!		Váltóáram / -feszültség
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági tudnivalókat!		Kivehető kiegészítők mosogatógépben moshatók (a körkések kivételével)
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!		A csomagolást és a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa!
	<b>ÉLELMISZERMINŐSÉGŰ!</b> Az íz- és illattulajdonságokat ez a termék nem befolyásolja.		

## Elektromos szeletelő

### ● Bevezető

 Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való

továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

Ez a termék háztartási készülék, és arra alkalmas ételek, például kenyér, sajt vagy kolbász szeletelésére szolgál. Kizárólag magánhasználatra készült. Az előbb leírtól eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és / vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

## ● Alkatrészleírás

- 1 BE / KI gomb 
- 2 biztonsági gomb 
- 3 kábelalagút (hálózati vezeték)
- 4 asztal
- 5 állóláb (tapadókoronggal)
- 6 szeletelő tolósín
- 7 szeletelő tálca
- 8 ételtartó
- 9 szeletvastagság skála
- 10 beállítólemez (ütközőlemez)
- 11 forgókar
- 12 késrögzítő
- 13 körkés
- 14 kábelfeltekerő
- 15 hálózati dugóval ellátott hálózati vezeték

## ● Műszaki adatok

Feszültségellátás: 220–240 V~,  
50 / 60 Hz

Teljesítményfelvétel: 100 W

Érintésvédelmi

osztály: II / 

Mérete: kb. 330 x 198  
x 262 mm  
(nyitva)  
kb. 330 x 198  
x 95 mm  
(összehajtva)

Súlya: kb. 1550 g

Kábel hossza: 90 cm  
Vágási szélesség  
egyedi beállítása: 17 mm-ig

## ● Rövid működési idő - 5 perc

A szeletelő rövid működési ideje 5 perc. A RM-idő (rövid működési idő) megadja, hogy az eszköz mennyi ideig működtethető anélkül, hogy a motor túlmelegedne és károsodna. A rövid működési idő után a szeletelőnek addig kikapcsolt állapotban kell maradnia, amíg a motor teljesen le nem hűl.

## ● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát. Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Elektromos szeletelő
- 1 Használati útmutató



## **Biztonsági tudnivalók**

ŐRIZZE MEG JÓL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.



### **FIGYELMEZTETÉS!** **KISGYERMEKEK ÉS**

### **GYERMEKEK SZÁMÁRA** **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyerekeket tartsa a terméktől mindig távol.

- A szeletelő első használata előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat, és tartsa be az összes figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektromos eszközök kezelését. Gondosan őrizze meg ezt a használati útmutatót, hogy a jövőben is kiindulási lapként tudja használni. Ha a szeletelőt eladja vagy továbbadja, feltétlenül adja át ezt a használati útmutatót is. Ez a készülék tartozéka.

- Ezt a szeletelőt gyermekek nem használhatják. A készülék és annak csatlakozóvezetékei gyermekektől távol tartandó. Ezt a szeletelőt korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve nem elegendő tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A kis alkatrészek lenyelése életveszélyes lehet. A csomagolóanyagot is tartsa távol. Fulladásveszély áll fenn.
- A készülék helytelen használata sérülést okozhat.
- Mindig a hálózati dugónál fogja meg a hálózati vezetékét és ne közvetlenül a hálózati vezetéknél fogva húzza.
- Ne tegyen bútorokat vagy más nehéz tárgyakat a hálózati vezetékre, és ügyeljen arra, hogy az ne legyen megtörve, különösen a hálózati dugónál.
- A sérülések elkerülése érdekében ne vezesse a hálózati vezetékét forró vagy éles helyek vagy éles szélek felett.



- Ne használjon olyan adaptert, vagy hosszabbítót, amely nem felel meg az érvényes biztonsági előírásoknak és ne hajtson végre semmilyen beavatkozást a hálózati vezetéken!
- Ha a termék hálózati vezetéke sérült, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálatnak vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélni.
- Soha ne kössön csomót a hálózati vezetékre, és ne kösse össze azt más vezetékekkel.
- A hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy senki ne lépjen rá és senkit ne akadályozzon. Sérülésveszély áll fenn.
- Javítási munkákra van szükség, ha a szeletelő megsérült, folyadék vagy valamilyen tárgy került a burkolat belsejébe, ha esőnek vagy nedvességnek lett kitéve, vagy ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett.
- Ha füstképződést, szokatlan zajt vagy szagokat tapasztal, azonnal húzza ki az aljzatból a szeletelő hálózati vezetékét. Ilyen az esetekben a szeletelőt ne használja tovább, addig amíg azt szakember le nem ellenőrizte.
- Minden javítást csak szakképzett személlyel végeztesse.
- Soha ne nyissa fel a szeletelő burkolatát.
- A szeletelő tisztítása előtt mindig húzza ki a hálózati dugót az aljzatból.
- A szeletelőt tisztítás során soha ne merítse vízbe, illetve ne tartsa folyó víz alá.
- Vigyázzon a kés eltávolításakor és tisztításakor. A kés nagyon éles! Sérülésveszély áll fenn.
- A szeletelőt mindig le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül marad, összeszerelés és szétszerelés előtt, illetve minden tisztítás előtt. Sérülésveszély áll fenn.
- Ha áramszünet esetén a készülék bekapcsolva marad, az áramszünet végével majd újra elindul a készülék.
- A kés 13 eltávolítása előtt minden alkalommal le kell választani a szeletelőt az elektromos hálózatról.
- Csak a szállítási egységben található tartozékokat használja a készülék üzemeltetéshez. Sérülésveszély áll fenn.
- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy működés közben a hosszú haját, nyakkendőjét vagy laza

ruházatot a szeletelő forgó kése [13] elkaphatja és abba beleakadhat. Sérülésveszély áll fenn.

- Soha ne fogja meg a kezével a forgó kést [13]. Sérülésveszély áll fenn.
- A kés nagyon éles. Soha ne tegye a kezét a kés közelébe. Kikapcsolás után a motor még rövid ideig működik. Várja meg, amíg a kés megáll! Szeletelés után állítsa a vágási szélességet „0”-ra.
- A készüléket a szeletelő tolósínnel [6] és az ételtartóval [8] együtt kell használni, kivéve, ha a szeletelni kívánt termék mérete és alakja nem teszi lehetővé azok használatát.
- Soha ne tegyen megmaradt apró élelmiszer darabokat pusztá kézzel a késhez [13]! Minden esetben használja a mellékelt ételtartót [8]. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
- Soha ne működtesse a szeletelőt kés [13] nélkül. Soha ne próbáljon meg csomagolt vagy fagyasztott élelmiszert, jégkockákat, csontos vagy nagy magvú élelmiszereket illetve héjas diót vágni. A szeletelő megsérülhet.
- Használat után vagy ha a szeletelő felügyelet nélkül marad,

mindig húzza ki a hálózati dugót az aljzatból!

- Helyezze a szeletelőt szilárd, vízszintes felületre, és ne tegyen semmilyen tárgyat a szeletelőre. A szeletelő nem használható magas hőmérsékletű vagy magas páratartalmú (pl. fürdőszoba) vagy túl poros helyiségekben. Üzemi hőmérséklet és üzemi páratartalom: 5 °C és 35 °C között, max. 85% relatív páratartalom.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ügyeljen arra, hogy:

- semmilyen közvetlen hőforrásnak (pl. fűtés) ne tegye ki a szeletelőt;
- közvetlen napfény vagy erős mesterséges fény ne érje a szeletelőt;
- kerülje permettel és csöpögő vízzel illetve kémiaileg agresszív folyadékokkal történő érintkezést, továbbá a szeletelőt ne működtesse víz közepében, különösen ne merítse víz alá. Ne tegyen vízzel töltött tárgyakat pl. vázát, vagy italokat a szeletelőre, vagy mellé;
- ne hagyjon nyílt lángot (pl. égő gyertyát) a szeletelőn, vagy mellette;
- idegen test nem juthat be;





- a szeletelőt ne tegye ki magas hőmérséklet-ingadozásoknak, mert különben a páratartalom kondenzálódhat és az elektromos rövidzárlathoz vezethet. Amennyiben a szeletelőt mégis magas hőmérséklet-ingadozó-soknak tették ki, várjon (kb. 2 órát) a működtetés előtt, amíg az el nem éri a környezeti hőmérsékletet;
- a szeletelőt ne tegye ki túlzott rázkódásnak és rezgésnek.
- A készülék csak jól szeletelhető élelmiszerek vágására alkalmas, mint pl. kenyér, kolbász vagy félkemény sajt. Más anyagok (pl. fa) vagy nagyon kemény élelmiszerek (csontok, kemény sajt, fagyasztott élelmiszerek) vágása tilos.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

## ● Az üzembe helyezés előtt





### ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!



- Ne használja a készüléket vízzel teli mosogatótál mellett!
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket. Ehhez „Tisztítás és karbantartás” fejezetben leírtak szerint járjon el.
- Helyezze a készüléket egy sima, tiszta felületre, és hajtsa le az asztalt [4]. Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan helyezkedik el.
- Távolítsa el a szeletelő tolósínt [6], és helyezze vissza a szeletelő tálcát [7] (lásd B ábra). A helyes bekattintáskor egy „klikk” hang hallható. Helyezze a szeletelő tolósínt [6] felülről függőlegesen a szeletelő erre kialakított vezetőhornyaiba. Nyomja be a vezetőhornyokba, és ügyeljen arra, hogy a szeletelő tolósín [6] hallhatóan kattanjon a helyére. Helyezze az ételtartót [8] a szeletelő tálcára [7].


- Tekerje le a hálózati vezetékét , vezesse át a kábelalagúton , és dugja be a hálózati dugót egy előírás szerűen kialakított aljzatba.
- Tartsa nyomva az BE/KI gombot  a szeletelés közben. Hagyja, hogy a kés  megálljon.

## ● Üzembe helyezés




- Éles kés okozta sérülésveszély! A kés  nagyon éles. Soha ne tegye a kezét a kés  közelébe. Kikapcsolás után a motor még rövid ideig működik.

### Vágásszélesség beállítás









- Állítsa be a vágási szélességet a forgókarral . Ellenőrizze a vágási szélességet a skálán .
- Szeletelés után állítsa a vágási szélességet „0”-ra.


**Figyelem:** Felhívjuk figyelmét, hogy a skála  nem milliméteres pontosságú. Az kizárólag tájékoztató jellegű. A maximális vágási vastagság kb. 17 mm.

### Pillanat kapcsolás

- Tartsa nyomva a biztonsági gombot . Ezután nyomja le az BE/KI gombot  amíg a kés  el nem kezd forogni.

## Szeletelés

- A szeletelni kívánt élelmiszert helyezze a szeletelő tolósínre , és az ételtartóval  enyhén nyomva nyomja a beállítólemezhez . Végezze el a szeletelést úgy, hogy a szeletelő tolósínt  a szeletelni kívánt élelmiszerral finoman előretolásal nyomja a forgó késhez .
- Szeletelés után húzza vissza a szeletelő tolósínt , és ismételje meg a műveletet addig, amíg le nem szeleteli a kívánt számú szeletet.
- Szeleteléskor mindig használja a szeletelő tolósínt  és az ételtartót .

**Figyelem:** Higiéniai okokból azonnal tisztítsa meg a készüléket és a kést  a zsíros élelmiszerek (pl. hús, kolbász, sajt) felszeletelése után (lásd „Tisztítás és karbantartás” fejezetet).

## ● **Tisztítás és karbantartás**

### ● **Tisztítás minden használat után**



#### **ÁRAMÜTÉS OKOZTA ÉLETVESZÉLY!**

- Soha ne merítse a készüléket vízbe, soha ne tartsa folyó víz alá, és ne tegye a mosogatógépbe.
- Éles kés [13] okozta sérülésveszély! Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugót, és vegye le a kést [13]. Ne fogja meg a kést [13] a vágófelületnél, hanem csak a késtartónál.

▲ **VIGYÁZAT!** A kieső kés [13] okozta sérülésveszély! Összeszereléskor ellenőrizze, hogy a rögzítés megfelelő-e (a kés rögzítőjének [12] vízszintesnek kell lennie!).

- Hajtsa fel a szeletelő tolósínt [6], és húzza ki jobbra a zsanérból.
- Forgassa el a kés rögzítőjét [12] az óramutató járásával megegyező irányba, és állítsa függőlegesre. Ezután vegye ki a kést [13].

▲ **Figyelem!** A felületek megsérülhetnek. Ne használjon súrolószert.

- Tisztítsa meg a kést [13] minden használat után meleg szappanos vízzel, de ne tegye mosogatógépbe. Öblítse le tiszta vízzel és alaposan szárítsa meg.
- Nedves ruhával törölje le a készüléket és a tartozékokat. Ha szükséges, használjon egy kevés enyhe szappanos vizet. Ezután mindent jól szárítson meg.
- Tisztítás után helyezze vissza a kést [13]. Ezután forgassa a kés rögzítőjét [12] az óramutató járásával ellentétes irányba (a nyilak irányába), hogy ismét rögzíteni tudja.

### ● **Teljes tisztítás elvégzése**

**VIGYÁZAT!** Éles kés [13] okozta sérülésveszély! A beállítólemez [10] összeszerelés, szétszerelés és tisztítás során ne kerüljön a kés [13] közelébe.

- A tisztítást a „Tisztítás minden használat után” fejezetben leírtak szerint végezze.
- Forgassa a forgókart [11] a „0” helyzeten túlra ● és távolítsa el a beállítólemezt [10].

- Törölje le a beállítólemezt **10** nedves ruhával, végül száraz ruhával alaposan törölje szárazra.
- Mozgassa a forgókart **11** ► helyzetbe. Ezután helyezze vissza a beállítólemezt **10** úgy, hogy középen egyenesen lefelé nyomja, majd forgassa vissza a forgókart „0” állásba.
- A helyes elhelyezés ellenőrzéséhez állítsa be a vágási szélességet az „Üzembe helyezés” fejezetben leírtak szerint. Ha ez nem működik, távolítsa el ismét a beállítólemezt **10**, és ismételje meg a folyamatot.

## ● Tárolás

- Ügyeljen arra, hogy tároláskor a forgókart **11** „0”-ra kell állítani.
- Tekerje a hálózati vezetékét **15** a kábeltekercestartó **14** köré, és rögzítse a csatlakozódugót (lásd a C ábrát).
- A készüléket csak összecukott állapotban tárolja (lásd A. ábra).
- Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva. Az éles kés által sérülésveszély áll fenn **13**.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási

idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat** € €

Ez a termék megfelel az érvényes európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelés bizonyított. Az ennek megfelelő nyilatkozatok és dokumentumok letétben, a gyártónál találhatóak és tőle kérhetők.

A teljes EU - megfelelési nyilatkozat a következő linken érhető el:  
[www.eurel.si/downloads](http://www.eurel.si/downloads)

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors intézése érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kérjük, olvassa el a mellékelt dokumentációt a termék használata előtt. Amennyiben olyan problémája van, amelyet ilyen módon nem lehet megoldani, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk e-mailen.
2. Kérjük, e-mailjében adja meg a következő információkat:
  - a) a probléma leírása
  - b) a vásárlást igazoló bizonylat, cikkszám vagy sorozatszám
3. Abban az esetben, ha gyors e-mail-es kommunikációval nem lehet megoldást találni az Ön esetére, vevőszolgálatunk telefonon felveszi Önnel a kapcsolatot.

## **Eurel d.o.o.**

Bistriska cesta 54  
2319 Poljane  
SZLOVÉNIA

Telefonszám: 00386 (0)807272

## **Vevőszolgálat elérhetősége:**

Lidl-Service@eurel.si

**IAN 360719\_2007**








## ● Gyártó

Felhívjuk figyelmét, hogy a következő cím nem vevőszolgálati cím. Kérjük, lépjen kapcsolatba velünk közvetlenül és gyorsan e-mailben.




<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 18
<b>Uvod</b> .....	Stran 18
Predvidena uporaba .....	Stran 18
Opis delov .....	Stran 19
Tehnični podatki .....	Stran 19
Čas KB 5 minut .....	Stran 19
Obseg dobave .....	Stran 19
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 20
<b>Pred začetkom obratovanja</b> .....	Stran 23
<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran 23
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran 24
Čiščenje po vsaki uporabi .....	Stran 24
Izvedba popolnega čiščenja .....	Stran 25
<b>Skladiščenje</b> .....	Stran 26
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 26
<b>Poenostavljena izjava o skladnosti EU</b> .....	Stran 26
<b>Garancija</b> .....	Stran 27
Potek v primeru uveljavljanja garancije .....	Stran 27
Proizvajalec .....	Stran 27
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 28

## Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodila za montažo in uporabo!		Izmenični tok / izmenična napetost
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Snemljiv pribor je primeren za čiščenje v pomivalnem stroju (razen okroglo rezilo)
	Previdnost pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!		Embalažo in izdelek odvrzite na okolju prijazen način!
	<b>PRIMERNO ZA ŽIVILA!</b> Izdelek ne vpliva na okus in vonj živil.		

## Salamoreznica

### ● Uvod

 Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite

novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Ta izdelek je gospodinjska naprava in je namenjena rezanju ustreznih živil, npr. kruha, sira ali klobas. Predviden je izključno za zasebno uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ni dovoljena in lahko privede do povzročitve telesnih poškodb in / ali škode na izdelku. Za škodo, katere vzrok je nepredvidena uporaba v nasprotju z namenom naprave, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

## ● Opis delov

- 1 Tipka za VKLOP/IZKLOP 
- 2 Varnostna tipka 
- 3 Kabelski kanal (za omrežni kabel)
- 4 Miza
- 5 Stojalo (s priseskom)
- 6 Drsnik za hrano
- 7 Plošča za hrano
- 8 Držalo za ostanke
- 9 Lestvica debeline reza
- 10 Ustavljalna plošča (omejilna plošča)
- 11 Vrtljivi ročaj
- 12 Blokada rezila
- 13 Okroglo rezilo
- 14 Kabelsko navitje
- 15 Omrežni kabel z omrežnim vtičem

## ● Tehnični podatki

Oskrba z  
napetostjo: 220–240V~,  
50/60 Hz

Poraba moči: 100 W

Zaščitni razred: II/□

Mere: pribl. 330 x 198 x  
262 mm (odprt)  
pribl. 330 x 198 x  
95 mm (sklopljen)

Masa: pribl. 1550 g

Dolžina kabla: 90 cm

Posamezna n  
astavitev debeline  
reza: do 17 mm

## ● Čas KB 5 minut

Čas kratkotrajnega delovanja tega večnamenskega rezalnika je 5 minut. Čas KB (kratkotrajno delovanje) pomeni, kako dolgo lahko naprava deluje, ne da bi se motor pregrel in poškodoval. Po preteku časa kratkotrajnega delovanja mora biti večnamenski rezalnik tako dolgo izklopljen, da se motor povsem ohladi.

## ● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je popoln in ali je izdelek v brezhibnem stanju. Pred prvo uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 električni večnamenski rezalnik
- 1 navodilo za uporabo



## **Varnostni napotki**

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE!  
ČE IZDELEK ODPSTOPITE NOVEMU  
LASTNIKU, MU ZRAVEN IZROČITE  
TUDI VSE DOKUMENTE.



### **OPOZORILO!**

#### **SMRтна NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

- Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.
- Pred prvo uporabo večnamenskega rezalnika natančno preberite naslednja navodila in upoštevajte vse opozorilne napotke, tudi če vam uporaba električnih naprav ni tuja. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za uporabo v prihodnje. Če večnamenski rezalnik prodate ali predate naprej, obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo. Ta so sestavni del naprave.
  - Večnamenskega rezalnika otroci ne smejo uporabljati.
- Otroci se ne smejo zadrževati v bližini naprave in njegove priključne napeljave. Ta večnamenski rezalnik lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in / ali znanjem, če so pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Majhni deli so lahko v primeru zaužitja smrtno nevarni. Odstranite tudi embalažne folije. Obstaja nevarnost zadušitve.
  - Pri napačni uporabi naprave lahko pride do telesnih poškodb.
  - Omrežni kabel vedno primite za vtič in ne vlecite za kabel.
  - Ne postavljajte kosov pohištva ali drugih težkih predmetov na priključni kabel in pazite, da ga ne prepognete, zlasti pri omrežnem vtiču.
  - Omrežnega kabla ne vodite prek vročih ali ostrih mest in robov, da boste preprečili poškodbe.
  - Ne uporabljajte adapterjev vtičev ali kabelskih podaljškov, ki ne ustrezajo veljavnim

- varnostnim standardom; omrežnega kabla ne smete spreminjati!
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim nadomestiti proizvajalec, servisna služba ali podobno kvalificirana oseba.
  - Z omrežnim kablom nikoli ne naredite vozla in ga ne povežite z drugimi kablji.
  - Omrežni kabel položite tako, da nihče ne bo stopil nanj ali da bi ga oviral. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
  - Popravila so potrebna, če se je večnamenski rezalnik poškodoval ali je prišla v notranjost ohišja tekočina oz. predmeti, če je bil izpostavljen dežju ali vlagi ali če ne deluje brezhibno ali je padel na tla.
  - Če zaznate nastajanje dima, nenavaden hrup ali vonjave, akoj izlecite omrežni kabel večnamenskega rezalnika iz vtičnice. V teh primerih večnamenskega rezalnika ne smete več uporabljati, preden ga ne pregleda strokovnjak.
  - Popravila sme izvesti samo kvalificirano strokovno osebje.
  - Nikoli ne odpirajte ohišja večnamenskega rezalnika.
  - Pred čiščenjem večnamenskega rezalnika vedno izlecite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.
  - Pri čiščenju večnamenskega rezalnika v nobenem primeru ni dovoljeno potapljati v vodo ali ga držati pod tekočo vodo.
  - Previdno pri odstranjevanju in čiščenju rezila. Rezilo je zelo ostro! Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
  - Večnamenski rezalnik morate vedno odklopiti z omrežja, kadar ni pod nadzorom, pred sestavljanjem, demontažo in pred vsakim čiščenjem. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
  - V primeru izpada toka ostane naprave vklopljena in nato nadaljuje z delovanjem.
  - Večnamenski rezalnik je treba pred vsakim snemanjem rezila 13 odklopiti z omrežja.
  - Za obratovanje uporabljajte samo sestavne dele, ki spadajo v obseg dobave. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
  - Obvezno pazite, da se med obratovanjem dolgi lasje, kravate ali široka oblačila ne segajo v vrtljivo rezilo 13 večnamenskega rezalnika in se v njem ne ujamejo. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- Nikoli ne segajte z rokami proti vrtečemu se rezilu [13]. Obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Rezilo je zelo ostro. Nikoli ne približujte rok rezilu. Po izklopu pogon še nekaj časa deluje. Počakajte, da se rezilo ustavi! Po rezanju nastavite debelino reza na »0«.
- To napravo je treba uporabljati z drsnikom za hrano [6] in držalom za ostanke [8] v položaju za uporabo, razen če tega velikost in oblika hrane ne dovoljujeta.
- Nikoli ne vodite z golimi rokami male ostanke živil v bližino rezila [13]! V vsakem primeru uporabite priloženo držalo za ostanke [8]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb.
- Večnamenskega rezalnika ne uporabljajte brez rezila [13]. Nikoli ne poskušajte rezati pakiranih ali zmrznjenih živil, ledenih kock, živil s kostmi ali večjimi jedrci in ne oreščkov z lupinami. Večnamenski rezalnik bi se lahko poškodoval.
- Po uporabi ali če je večnamenski rezalnik nenadzorovan, vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice!
- Večnamenski rezalnik postavite na trdno, ravno površino. Ne

postavljajte predmetov na večnamenski rezalnik. Večnamenski rezalnik ni zasnovan za uporabo v prostorih z visoko temperaturo ali vlažnostjo zraka (npr. v kopalnici) ali čezmerno prisotnostjo prahu. Obratovalna temperatura in vlažnost zraka: od 5 °C do 35 °C, maks. 85 % rel. vlage.



**OPOZORILO!** Pazite, da:

- na večnamenski rezalnik ne delujejo neposredni viri toplote (npr. grelniki);
- na večnamenski rezalnik ne sije neposredna sončna svetloba ali močna umetna svetloba;
- boste preprečili stik z brizgi in kapljicami vode ter agresivnimi tekočinami in da večnamenskega rezalnika ne uporabljate v bližini vode; večnamenskega rezalnika zlasti ni dovoljeno potapljati v vodo. Na večnamenski rezalnik in poleg njega ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočinami, npr. vaz ali pijač;
- na večnamenskem rezalniku ali v njegovi bližini ni odprtih virov požara (npr. gorečih sveč);
- vanj ne pridejo tujki;
- večnamenski rezalnik ne bo izpostavljen močnim temperaturnim nihanjem, sicer lahko

vлага v zraku kondenzira in povzroči kratek stik. Če je bil večnamenski rezalnik kljub temu izpostavljen močnim temperaturnim nihanjem, počakajte (pribl. 2 uri) z uporabo, da se segreje na temperaturo okolice;

- večnamenski rezalnik ne bo izpostavljen čezmernim tresljajem in vibracijam.
- Naprava je primerna samo za rezanje trdnih živil, npr. kruha, klobas ali sira. Rezanje drugih materialov (npr. lesa) ali zelo trdih živil (kosti, trdega sira, zmznjenih izdelkov) ni dovoljeno.
- Za nastavitev izdelka na 50 Hz ali 60 Hz niso potrebni ukrepi s strani uporabnika. Izdelek se samodejno nastavi na 50 Hz oziroma 60 Hz.

## ● Pred začetkom obratovanja



### **SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEK- TRIČNEGA TOKA!**

- Naprave ne uporabljajte poleg z vodo napolnjenega pomivalnega korita!

- Pred prvo uporabo temeljito očistite napravo. Ravnajte, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in nega«.
- Napravo postavite na ravno, čisto površino ter razklopite mizo [4]. Preverite stabilnost naprave.
- Odstranite drsnik za hrano [6] in vstavite ploščo za hrano [7] (glejte sliko B). Pravilno zaskočitev označuje »klik«. Vstavite drsnik za hrano [6] od zgoraj navpično v vodilna utora večnamenskega rezalnika. Pritisnite ga v vodilna utora in poskrbite, da se bo drsnik za hrano [6] slinšno zaskočil. Namestite držalo za ostanke [8] na ploščo za hrano [7].
- Zdaj odvijte omrežni kabel [15], ga uvedite skozi kabelski kanal [3] in vstavite omrežni vtič v ustrezno nameščeno vtičnico.

## ● Začetek uporabe




- Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrega rezila! Rezilo [13] je zelo ostro. Nikoli ne približujte rok rezilu [13]. Po izklopu pogon še nekaj časa deluje.

## Nastavitev debeline reza

- Debelino reza nastavite z vrtljivim ročajem [11]. Na lestvici [9] preverite debelino reza.
- Po rezanju nastavite debelino reza na »0«.

**Napotek:** Upoštevajte, da lestvica [9] ni milimetrska lestvica. Namenjena je izključno orientaciji. Največja debelina reza je pribl. 17 mm.

## Preklop momenta

- Pritisnite in zadržite varnostno tipko  [2]. Nato potisnite tipko za VKLOP/IZKLOP  [1] toliko navzdol, da se rezilo [13] zažene.
- Med rezanjem držite tipko za VKLOP/IZKLOP  [1] pritisnjeno. Za ustavitev rezila [13] jo izpustite.

## Rezanje

- Položite živilo, ki ga želite rezati, na drsnik za hrano [6] in z držalom za ostanke [8] rahlo pritisnite ob ustavljajno ploščo [10]. Izvedite postopek odreza, tako da drsnik za hrano [6] z živilom rahlo potisnete ob vrteče se rezilo [13].
- Po rezanju povlecite drsnik za hrano [6] nazaj in ponavljajte

postopek, dokler ne dobite zelenega števila rezin.

- Med rezanjem vedno uporabljajte drsnik za hrano [6] in držalo za ostanke [8].

**Napotek:** Zaradi higiene z naprave in rezila [13] neposredno po rezanju temeljito očistite mastna živila (npr. meso, klobaso, sir) (glejte poglavje »Čiščenje in nega«).

## ● Čiščenje in nega

### ● Čiščenje po vsaki uporabi



### **SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!**

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo, nikoli je ne dajajte pod tekočo vodo in ne čistite je v pomivalnem stroju.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrega rezila [13]! Pred čiščenjem izvlecite omrežni vtič in odstranite rezilo [13]. Rezila [13] ne prijemajte za rezalno površino, ampak samo za držalo rezila.



⚠ **PREVIDNO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi padca rezila [13]! Pri sestavljanju pazite na pravilno zapahnitev (blokado rezila [12] mora biti vodoravno!).

- Dvignite drsnik za hrano [6] navzgor in ga izvlecite v desno iz tečaja.
- Blokado rezila [12] zavrtite v smeri urnega kazalca in jo postavite navpično. Nato odstranite rezilo [13].

⚠ **Pozor!** Površine se lahko poškodujejo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.

- Po vsaki uporabi očistite rezilo [13] s toplo milnico, vendar ne v pomivalnem stroju. Splaknite s čisto vodo in temeljito posušite.
- Z vlažnim pripomočkom obrišite napravo in sestavne dele. Po potrebi uporabite malo blage milnice. Nato vse dobro osušite.
- Po čiščenju znova vstavite rezilo [13]. Nato zavrtite blokado rezila [12] v nasprotni smeri urnega kazalca (v smeri puščice), da ga znova pritrдите.

## ● Izvedba popolnega čiščenja

**PREVIDNO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrega rezila [13]! Med montažo, demontažo in čiščenjem ustavljalne plošče [10] se ne približujte rezilu [13].

- Čiščenje izvedite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje po vsaki uporabi«.
- Zavrtite vrtljivi ročaj [11] prek nastavitve »0« na ● in odstranite ustavljalno ploščo [10].
- Obrišite ustavljalno ploščo [10] z vlažnim pripomočkom in jo nato temeljito osušite.
- Premaknite vrtljivi ročaj [11] v položaj ►. Nato znova vstavite ustavljalno ploščo [10], tako da jo na sredini pritisnete naravnost in vrtljivi ročaj zavrtite nazaj na »0«.
- Za preverjanje pravilnega prileganja nastavite debelino reza, kot je opisano v poglavju »Začetek uporabe«. Če to ne deluje, znova snemite ustavljalno ploščo [10] in ponovite postopek.

## ● Skladiščenje

- Upoštevajte, da mora biti vrtljivi ročaj [11] pri skladiščenju na »0«.
- Navijte omrežni kabel [15] okrog kablskega navitja [14] in pritr-dite vtič (glejte sliko C).
- Napravo skladiščite samo v sklopljenem stanju (glejte sliko A).
- Napravo hranite nedosegljivo otrokom. Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi ostrega rezila [13].

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati;

za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

## ● Poenostavljena izjava o skladnosti EU

Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Skladnost je bila dokazana. Ustrezne izjave in dokumenti so shranjeni pri proizvajalcu in jih lahko dobite na zahtevo.

Popolno izjavo o skladnosti EU lahko prenesete z naslednje povezave: [www.eurel.si/downloads](http://www.eurel.si/downloads)

## ● **Garancija**

### ● **Potek v primeru uveljavljanja garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

1. Pred zagonom izdelka preberite priloženo dokumentacijo. Če imate težave, ki jih na ta način ne morete odpraviti, se obrnite na našo e-poštno pomoč.
2. V svojem e-sporočilu navedite naslednje podatke:
  - a) opis težave
  - b) potrdilo o nakupu, številko izdelka oziroma serijsko številko kot dokazilo o nakupu
3. če rešitev vaše težave prek hitre komunikacije po e-pošti ni mogoča, bo naša servisna služba stopila v stik z vami prek telefona.

### **Servis – stik:**

Lidl-Service@eurel.si

**IAN 360719\_2007**

## ● **Proizvajalec**

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Stopite z nami v stik neposredno in hitro prek e-pošte.

### **Eurel d.o.o.**

Bistriška cesta 54  
2319 Poljčane  
SLOVENIJA

Telefonska številka:  
00386 (0)807272

## Pooblašteni serviser:


Eurel d.o.o.  
Bistriška cesta 54  
2319 Poljčane  
SLOVENIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 807272

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Eurel d.o.o. Bistriška cesta 54, 2319 Poljčane, Slovenija, jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli





spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.

9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.








Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 32
<b>Úvod</b> .....	Strana 32
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 32
Popis dílů .....	Strana 33
Technická data .....	Strana 33
Krátkodobý provoz 5 minut .....	Strana 33
Obsah dodávky .....	Strana 33
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 34
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 37
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 37
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	Strana 38
Čištění po každém použití .....	Strana 38
Kompletní čištění .....	Strana 39
<b>Skladování</b> .....	Strana 39
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 40
<b>Zjednodušené EU prohlášení o konformitě</b> .....	Strana 40
<b>Záruka</b> .....	Strana 40
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 41
Výrobce .....	Strana 41


## Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k montáži a provozu!		Střídavý proud / střídavé napětí
	Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny!		Odnímatelné příslušenství je vhodné k mytí v myčce na nádobí (s výjimkou ulatého nože)
	Pozor na úraz elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!		Obal i výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
	<b>VHODNÉ PRO POTRAVINY!</b> Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.		

## Elektrický univerzální kráječ

výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Úvod



 Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je spotřebič pro domácnost a slouží k řezání potravin, jako například chleba, sýrů nebo uzenin. Je určen jen k privátnímu použití. Kterékoli jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.



## ● Popis dílů

- 1 Tlačítko ZAP/VYP 
- 2 Bezpečnostní tlačítko 
- 3 Kabelový tunel (pro síťový kabel)
- 4 Stůl
- 5 Nastavitelná noha (s přísavkou)
- 6 Pojezd
- 7 Deska
- 8 Držák zbytků
- 9 Stupnice šířky řezu
- 10 Nastavovací deska (dorazová deska)
- 11 Nastavovací kolečko
- 12 Aretace nože
- 13 Nůž
- 14 Navíjení kabelu
- 15 Síťový kabel se zástrčkou

## ● Technická data

Napájecí napětí:	220 - 240V~, 50/60 Hz
Příkon:	100 W
Třída ochrany:	II/□
Rozměry:	cca 330 x 198 x 262 mm (rozevřený) ca. 330 x 198 x 95 mm (složený)
Hmotnost:	cca 1550 g
Délka kabelu:	90 cm

Individuální  
nastavení šířky  
řezu: do 17 mm

## ● Krátkodobý provoz 5 minut

Krátkodobý provoz tohoto univerzálního kráječe je 5 minut. Krátkodobý provoz určuje jak dlouho lze přístroj provozovat bez přehřátí motoru a poškození. Po krátkodobém provozu musí zůstat univerzální kráječ tak dlouho vypnutý, až motor úplně vychladne.

## ● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 elektrický univerzální kráječ
- 1 návod k obsluze



## Bezpečnostní upozornění

TENTO NÁVOD SI DOBŘE USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOĚ PŘEDEJTE SOUČASNĚ I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.



### **! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU DĚTÍ A BATOLAT!**

- Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Výrobek vždy chraňte před dětmi.
- Před prvním použitím univerzálního kráječe si přečtěte přesně následující pokyny a dbejte na všechna výstražná upozornění i když jste obeznámeni s používáním jiných elektrických přístrojů. Uchovejte si prosím tento návod k použití pro případ potřeby v budoucnu. Pokud budete univerzální kráječ prodávat nebo předávat jiné osobě, předejte i tento návod k obsluze. Návod k obsluze je dílem přístroje.
- Tento univerzální kráječ nesmí používat děti. Přístroj a přívodní kabel uchovávat mimo dosah dětí. Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a / nebo znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Malé díly mohou být při spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte také obalové fólie mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- V případě zneužití výrobku k jinému účelu může dojít ke zranění.
- Držte síťový kabel za zástrčku, netahajte za kabel.
- Nestavte součásti nábytku nebo jiné těžké předměty na síťový kabel a dávejte pozor, aby se nezlomil, obzvlášť u síťové zástrčky.
- Nezavádějte síťový kabel přes horká nebo ostrá místa a hrany, tím vyloučíte jeho poškození.
- Nepoužívejte adaptérové zástrčky nebo prodlužovací kabely, které neodpovídají platným bezpečnostním normám a neměňte síťový kabel!

- Poškozený síťový kabel výrobku musí vyměnit výrobce nebo zákaznický servis anebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.
- Nezauzklujte síťový kabel, nespojujte ho s jinými kabely dohromady.
- Síťový kabel se má umísťovat tak, aby na něj nemohl nikdo šlápnout a nepřekážel. Hrozí nebezpečí zranění.
- Oprava je nutná v případě, že byl univerzální kráječ poškozen, vnikla do jeho tělesa voda nebo předměty, byl vystaven dešti nebo vlhkosti, jestliže bezvadně nefunguje anebo když spadl.
- Jestliže začne vystupovat kouř, slyšíte neobvyklé zvuky nebo cítíte zápach, vytáhněte okamžitě síťovou zástrčku univerzálního kráječe ze zásuvky. V těchto případech se nesmí univerzální kráječ dále používat, dokud ho nezkontroluje odborník.
- Opravy nechte provádět jen kvalifikovanými odborníky.
- Neotvírejte nikdy těleso univerzálního kráječe.
- Před čištěním univerzálního kráječe vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Při čištění se univerzální kráječ v žádném případě nesmí ponořovat do vody nebo omývat pod tekoucí vodou.
- Pozor při vyjímání a čištění nože. Nůž je velmi ostrý! Hrozí nebezpečí zranění.
- Před čištěním, montáží, demontáží nebo při nepoužívání se musí univerzální kráječ vždy odpojit od sítě elektrického proudu. Hrozí nebezpečí zranění.
- Po výpadku proudu zůstává přístroj zapnutý a potom zase naběhne.
- Před každým sejmutím nože 13 se musí univerzální kráječ nejdříve odpojit od sítě elektrického proudu.
- Používejte k provozu jen díly příslušenství z obsahu dodávky. Hrozí nebezpečí zranění.
- Při provozu dávejte pozor, aby nemohl rotující nůž 13 zachytit Vaše dlouhé vlasy, kravatu nebo volné oblečení. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nikdy se nedotýkejte rotujícího nože 13 rukama. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nůž je velmi ostrý. Nikdy nepřibližovat ruce k noži. Po vypnutí pohon ještě krátce dobíhá.

Počkejte až se nůž zastaví! Po krájení nastavte šířku řezu na „0“.

- Příklad: Přístroj se musí používat s pojezdem **6** a držákem zbytků **8** v poloze určené k používání, s výjimkou pokud to velikost a tvar krájené potravin nedovoluje.
- Nikdy nepřikládejte malé zbytky potravin na nůž **13** jen rukama! V každém případě použijte přiložený držák zbytků **8**. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu.
- Nepoužívejte nikdy univerzální kráječ bez nože **13**. Nezkoušejte nikdy krájet zabalené nebo zmrazené potraviny, kostky ledu, potraviny s kostmi nebo velká jádra ani ořechy ve skořápce. Univerzální kráječ se může poškodit.
- Po použití nebo pokud není univerzální kráječ pod dohledem, vytáhněte vždy zástrčku ze síťové zásuvky!
- Stavte univerzální kráječ na pevný, rovný povrch, nestavte na univerzální kráječ žádné předměty. Univerzální kráječ není dimenzovaný pro provoz v místnostech s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. v koupelně) anebo s nadměrným výskytem prachu. Provozní

teplota a provozní vlhkost: 5 °C až 35 °C, max. 85 % relativní vlhkosti vzduchu.

**⚠ VÝSTRAHA!** Dbejte na to, aby:

- na univerzální kráječ nepůsobily přímé zdroje tepla (např. topení)
- na univerzální kráječ nesvítilo přímo slunce nebo silné umělé světlo
- byl vyloučen kontakt univerzálního kráječe se stříkající, kapající vodou a agresivními tekutinami, aby nebyl univerzální kráječ ponořen do vody nebo provozován v blízkosti vody. Nestavte na univerzální kráječ nebo vedle předměty naplněné tekutinou, např. vázy nebo nápoje;
- nestály na univerzálním kráječi nebo vedle zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky),
- do univerzálního kráječe nevnikla cizí tělesa;
- nebyl univerzální kráječ vystaven výkyvům teploty, které mohou způsobit vznik kondenzátu a následně zkrat elektrického proudu. Pokud byl univerzální kráječ přesto vystaven silným výkyvům teploty, počkejte s jeho uvedením

- do provozu (cca 2 hodiny), až dosáhne teplotu okolního prostředí;
- nebyl univerzální kráječ vystaven nadměrným otřesům a vibracím.
- Příklad je vhodný ke krájení jen pevných potravin, jako např. chleba, uzenin nebo sýrů. Krájení jiných substancí (např. dřeva) nebo velmi tvrdých potravin (kostí, tvrdých sýrů, zmražených surovin) není přípustné.
- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.
- Postavte přístroj na rovnou, čistou plochu a sklopte stůl [4] dolů. Zkontrolujte bezpečnou polohu přístroje.
- Sejměte pojezd [6] a nasadte desku [7] (viz obr. B). Správné zaskočení je slyšitelné. Nasadte pojezd [6] shora svisle do vodících drážek univerzálního kráječe. Zatlačte ho do vodících drážek a dbejte na to, aby pojezd [6] slyšitelně zaskočil. Nasadte držák zbytků [8] na desku [7].
- Odviňte síťový kabel se zástrčkou [15], protáhněte ho kabelovým tunelem [3] a zastrčte jeho síťovou zástrčku do předpisově instalované zásuvky.

## ● Před uvedením do provozu



### **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ZÁSAHEM ELEKTRICKÉHO PROUDU!**

- Příklad nepoužívat vedle vodou naplněným dřezem!
- Před prvním použitím přístroj důkladně vyčistěte. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Čištění a ošetřování“.

## ● Uvedení do provozu

- Nebezpečí zranění ostrým nožem! Nůž [13] je velmi ostrý. Nikdy nepřibližovat ruce k noži [13]. Po vypnutí pohon ještě krátce dobíhá.

### **Nastavení šířky řezu**

- Nastavte šířku řezu nastavovacím kolečkem [11]. Zkontrolujte šířku řezu na stupnici [9].

- Po krájení nastavte šířku řezu na „0“.

**Upozornění:** Stupnice šířky řezu [9] není milimetrová stupnice. Stupnice slouží jen k orientaci. Maximální šířka řezu je cca 17 mm.

## Momentální spínání

- Stiskněte a přidržte bezpečnostní tlačítko [2]. Potom stiskněte tlačítko ZAP / VYP [1] natolik dolů, až se nůž [13] rozeběhne.
- Držte tlačítko ZAP / VYP [1] během krájení stále stisknuté. Pro zastavení nože [13] tlačítko pusťte.

## Krájení

- Položte potravinu, kterou chcete krájet na pojezd [6] a přitlačte jí držákem zbytků [8] mírným tlakem proti nastavovací desce [10]. Krájejte mírným posunem pojezdu [6] s potravinou proti rotujícímu noži [13].
- Po ukrojení táhněte pojezd [6] zpátky a opakujte posuny pojezdu, až nakrájíte požadovaný počet plátků.
- Používejte při krájení vždy pojezd [6] a držák zbytků [8].

**Upozornění:** Ihned po krájení mastných potravin (např. masa, uzenin, sýru) z hygienických důvodů důkladně vyčistit přístroj a nůž [13] (viz kapitola „Čištění a ošetřování“).

## ● Čištění a ošetřování

### ● Čištění po každém použití



**NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ZÁSAHEM ELEKTRICKÉHO PROUDU!**

- Neponořujte přístroj nikdy do vody, nikdy ho nemyjte pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.
- Nebezpečí zranění ostrým nožem [13]! Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a sejměte nůž [13]. Nedotýkejte se nože [13] na ploše, ale jen na držáku nože.
- ⚠ **OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění vypadávajícím nožem [13]! Při sestavování dbát na správné uzamčení (aretace nože [12] musí být ve vodorovné poloze!).

- Vyklopte pojezd [6] nahoru a vytáhněte ho doprava z pantu.
- Aretaci nože [12] otočte ve směru chodu hodinových ručiček do svislé polohy. Vyjměte nůž [13].
- ▲ **Pozor!** Povrchy se mohou poškodit. Nepoužívejte drhnoucí čistící prostředky.
- Nůž [13] čistěte po každém použití teplou vodou s přípravkem na mytí nádobí, nikdy ho nedávejte do myčky na nádobí. Opláchněte nůž čistou vodou a důkladně vysušte.
- Přístroj a namontované díly otřete vlhkým hadrem. Popřípadě použijte trochu slabého mýdlového roztoku. Nakonec všechno dobře vysušte.
- Po čištění nůž [13] znovu nasadte. Potom zase otočte aretaci nože [12] ve směru proti chodu hodinových ručiček (ve směru šipek).
- Otočte nastavovací kolečko [11] přes polohu „0“ na ● a sejměte nastavovací desku [10].
- Otřete nastavovací desku [10] vlhkým hadrem a potom jí dobře vysušte.
- Otočte nastavovací kolečko [11] do polohy ►. Nasadte zase nastavovací desku [10] zatlačením v jejím středu a potom otočte nastavovací kolečko do polohy „0“.
- Pro kontrolu správného uložení a držení přestavte šířku řezu podle popisu v kapitole „Uvedení do provozu“. Jestliže přestavení nefunguje, sejměte ještě jednou nastavovací desku [10] a celý postup opakujte.

## ● Kompletní čištění

**OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění ostrým nožem [13]! Při montáži, demontáži nebo čištění nastavovací desky [10] se nepřibližujte k noži [13].

- Čištění provádějte podle popisu v kapitole „Čištění po každém použití“.

## ● Skladování

- Dávejte pozor, aby bylo při uskladnění nastavovací kolečko [11] v poloze „0“.
- Naviňte síťový kabel se zástrčkou [15] kolem navíjení kabelu [14] a zafixujte zástrčku (viz obr. C).
- Skladujte přístroj vždy sklopený (viz obr. A).
- Uchovávejte přístroj na místě nepřístupném pro děti. Hrozí

nebezpečí zranění ostrým nožem 13.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích

hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Zjednodušené EU prohlášení o konformitě CE

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a vnitrostátních směrnic. Konformita byla prokázána. Příslušná prohlášení a dokumentace jsou uloženy u výrobce a jejich vyžádání je možné.

Úplné EU prohlášení o konformitě je možné stáhnout na následujícím odkaze: [www.eurel.si/downloads](http://www.eurel.si/downloads)

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta



začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choullostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování Vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

1. Prosíme, před uvedením Vašeho výrobku do provozu si přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud máte problém, který nelze tímto

způsobem vyřešit, obraťte se na naší horkou linku e-mailem.

2. Prosíme, napište do Vašeho e-mailu následující informace:
  - a) popis problému
  - b) stvrzenku, číslo artiklu resp. sériové číslo jako doklad o zakoupení
3. V případě, že není Vaše záležitost prostřednictvím emailové komunikace řešitelná, pak Vás bude náš servis kontaktovat telefonicky.

## E-mail servisu:

Lidl-Service@eurel.si

**IAN 360719\_2007**

## ● Výrobce

Prosíme, vezměte na vědomí, že následující adresa není adresa servisu. Prosíme, kontaktujte nás přímo a rychle prostřednictvím e-mailu.

## Eurel d.o.o.








Bistriska cesta 54  
2319 Poljane  
SLOVINSKO

Horká linka: 00386 (0)807272




<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 44
<b>Úvod</b> .....	Strana 44
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 44
Popis častí .....	Strana 45
Technické údaje .....	Strana 45
Čas KP 5 minút .....	Strana 45
Obsah dodávky .....	Strana 45
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 46
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 49
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 50
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 50
Čistenie po každom použití .....	Strana 50
Kompletné čistenie .....	Strana 51
<b>Skladovanie</b> .....	Strana 52
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 52
<b>Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie</b> .....	Strana 52
<b>Záruka</b> .....	Strana 53
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 53
Výrobca .....	Strana 54

## Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si montážny a prevádzkový návod!		Striedavý prúd / napätie
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Odnímateľné príslušenstvo vhodné do umývačky riadu (okrem kruhových nožov)
	Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	<b>PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI!</b> Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.		

## Elektrický, univerzálny krájač

### ● Úvod

 Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku.

Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom

a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je spotrebič pre domácnosť a slúži na krájanie vhodných potravín ako je chlieb, syr alebo saláma. Je určený výlučne na súkromné používanie. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniám a/alebo

k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom.



cca. 330 x 198 x 95 mm (zložený)

Hmotnosť: cca. 1550 g

Dĺžka kábla: 90 cm

Individuálne nastavenie šírky rezu: do 17 mm

## ● Popis častí

- 1 ZA-/VYPÍNAČ 
- 2 Bezpečnostné tlačidlo 
- 3 Káblový tunel (pre sieťový kábel)
- 4 Stôl
- 5 Nožička (s prísavkou)
- 6 Posúvač
- 7 Platnička
- 8 Držiak potravín
- 9 Stupnica pre hrúbku rezu
- 10 Dorazová doska
- 11 Otočný hmat
- 12 Aretácia noža
- 13 Kruhový nôž
- 14 Navíjanie kábla
- 15 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou

## ● Technické údaje

Zdroj napätia: 220–240 V~,  
50/60 Hz  
Príkon: 100 W  
Trieda ochrany: II/□  
Rozmery: cca. 330 x 198 x 262 mm (otvorený)

## ● Čas KP 5 minút

Krátkodobá prevádzka tohto krájača potravín je 5 minút. Čas KP (krátkodobá prevádzka) udáva, ako dlho je možné prevádzkovať zariadenie bez prehriatia a poškodenia motora. Po krátkodobej prevádzke musí byť krájač potravín vypnutý, kým motor úplne nevychladne.

## ● Obsah dodávky


Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

1 elektrický krájač potravín  
1 návod na obsluhu



## Bezpečnostné upozornenia

TENTO NÁVOD SI DOBRE USCHOVAJTE! V PRÍPADE PREDANIA VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY.

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Pred prvým použitím krájača potravín si podrobne prečítajte následné upozornenia a dbajte na výstražné pokyny i v prípade, že bežne používate elektrické prístroje. Tento návod si pozorne uschovajte pre prípadné ďalšie použitie. Keď krájač potravín predáte alebo odovzdáte inej osobe, bezpodmienečne k nemu priložte i tento návod na obsluhu. Je súčasťou prístroja.

- Deti nesmú používať tento krájač potravín. Prístroj a jeho pripojovacie vedenie držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Tento krájač potravín môžu používať osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Drobné diely môžu byť v prípade prehltnutia životunebezpečné. Obalové fólie držte vždy vzdialené od detí. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- V prípade zneužitia prístroja môže dôjsť k zraneniam.
- Sieťový kábel uchopujte iba za zástrčku a nefahajte za samotný sieťový kábel.
- Na sieťový kábel nepokladajte nábytok alebo iné ťažké predmety a dbajte na to, aby kábel nebol zalomený, najmä na sieťovej zástrčke.
- Sieťový kábel neved'te ponad horúce a ostré miesta a hrany,

aby ste predišli poškodeniu výrobku.

- Nepoužívajte adaptérové zástrčky alebo predlžovacie káble, ktoré nezodpovedajú platným bezpečnostným normám a nevykonávajú žiadne práce na sieťovom kábli!
- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Nikdy neurobte uzol na sieťovom kábli a nezväzujte ho s inými káblami dokopy.
- Sieťový kábel by mal byť položený tak, aby naň nikto nemohol stúpiť a aby nikoho neobmedzoval. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Opravné práce sú potrebné, ak bol krájač potravín poškodený, do vnútra schránky prenikla kvapalina alebo predmety, bol vystavený dažďu alebo vlhkosti alebo ak nefunguje bezchybne alebo spadol.
- Ak zbadáte dym, nezvyčajné zvuky alebo pachy, okamžite vytiahnite sieťový kábel krájača potravín zo zásuvky. V takýchto prípadoch nesmiete krájač potravín ďalej používať, kým ho neskontroluje odborník.
- Všetky opravy prenechajte iba kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nikdy neotvárajte schránku krájača potravín.
- Pred čistením krájača potravín vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pri čistení nesmie byť krájač potravín nikdy ponorený do vody alebo držaný pod tečúcou vodou.
- Pozor pri vyberaní a čistení noža. Nôž je veľmi ostrý! Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Keď je krájač potravín bez dozoru, pred montážou, pred demontážou a pred každým čistením, musí byť vždy odpojený od siete. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- V prípade výpadku prúdu zostane prístroj zapnutý a potom sa znova spustí.
- Krájač potravín pred každým vyberaním noža 13 odpojte od prúdovej siete.
- Na prevádzku používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou dodávky. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Dbajte na to, aby sa počas prevádzky do rotujúceho noža [13] krájača potravín nezachytili dlhé vlasy, kravaty alebo voľný odev. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
  - Nikdy rukami nechytajte rotujúci nôž [13]. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
  - Nôž je veľmi ostrý. Nikdy nedávajte ruky do blízkosti noža. Po vypnutí pohon ešte chvíľu beží. Počkajte, kým sa nôž zastaví! Po rezaní nastavte šírku rezu na „0“.
  - Toto zariadenie sa musí používať s posúvačom [6] a držiakom potravín [8] v pracovnej polohe, okrem prípadov, keď veľkosť a tvar potraviny neumožňujú ich použitie.
  - Nikdy neprikladajte malé kúsky potravín na nôž [13] holými rukami! V každom prípade použite priložený držiak potravín [8]. V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia.
  - Nikdy neprevádzkujte krájač potravín bez noža [13]. Nikdy sa nepokúšajte krájať zabalené alebo mrazené potraviny, kocky ľadu, potraviny s kosťami alebo veľkými jadierkami ani orechy so škrupinami. Krájač potravín by sa mohol poškodiť.
  - Po použití alebo ak je krájač potravín bez dohľadu, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
  - Položte krájač potravín na pevný, rovný povrch a na krájač potravín nekladte žiadne predmety. Krájač potravín nie je koncipovaný na prevádzku v miestnostiach s vysokou teplotou alebo vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľňa) alebo nadmerným výskytom prachu. Prevádzková teplota a prevádzková vlhkosť vzduchu: 5 °C až 35 °C, max. 85 % rel. vlhkosť.
- ⚠ VAROVANIE!** Dbajte na to, aby:
- na krájač potravín nepôsobili priame tepelné zdroje (napríklad kúrenia);
  - na krájač potravín nedopadlo priame slnečné svetlo alebo silné umelé osvetlenie;
  - nedošlo ku kontaktu so striekajúcou vodou, kvapkajúcou vodou a agresívnymi tekutinami, a aby krájač potravín nebol používaný v blízkosti vody. Krájač potravín sa nesmie nikdy ponoriť. Na krájač potravín alebo vedľa neho nepokladajte žiadne



predmety naplnené kvapalínami, napr. vázy alebo nápoje;

- na alebo vedľa krájača potravín nestáli žiadne otvorené zdroje požiaru (napr. horiace sviečky);
- doň neprenikli cudzie telesá;
- krájač potravín nebol vystavený silným výkyvom teploty, pretože inak by mohla kondenzovať vlhkosť vzduchu a viesť k elektrickým skratom. Ak však bol krájač potravín vystavený silným výkyvom teploty, počkajte (cca. 2 hodiny) pred uvedením do prevádzky, kým nedosiahne teplotu okolia;
- krájač potravín nebol vystavený nadmerným otrasom a vibráciám.
- Prístroj je vhodný iba na rezanie pevných potravín ako sú napr. chlieb, saláma alebo syr. Rezanie iných látok (napr. drevo) alebo veľmi tvrdých potravín (kosti, tvrdý syr, mrazené potraviny) nie je povolené.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz resp. na 60 Hz.

## ● **Pred uvedením do prevádzky**



### **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRIC- KÝM PRÚDOM!**

- Nepoužívajte prístroj vedľa umývadla naplneného vodou!
- Pred prvým použitím prístroj dôkladne vyčistite. Postupujte pritom podľa popisu v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Položte prístroj na rovný, čistý povrch a sklopte stôl [4]. Skontrolujte bezpečné umiestnenie prístroja.
- Vyberte posúvač [6] a nasadte platničku [7] (pozri obr. B). Správne zapadnutie je počuteľné «kliknutím». Nasadte posúvač [6] zvisle zhora do vodiacich drážok krájača potravín. Zatláčajte ho do vodiacich drážok a uistite sa, že posúvač [6] počuteľne zapadol na miesto. Nasadte držiak potravín [8] na platničku [7].
- Odviňte sieťový kábel [15], prevedte ho káblovým tunelom [3] a zasuňte sieťovú zástrčku do správne nainštalovanej zásuvky.

## ● Uvedenie do prevádzky




- Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom! Nôž [13] je veľmi ostrý. Nikdy nedávajte ruky do blízkosti noža [13]. Po vypnutí pohon ešte chvíľu beží.

## **Nastavenie hrúbky rezu**

- Hrúbku rezu nastavte pomocou otočného hmatu [11]. Skontrolujte hrúbku rezu na stupnici [9].
- Po rezaní nastavte hrúbku rezu na „0“.

**Poznámka:** Upozorňujeme, že stupnica [9] nie je uvedená v milimetroch. Slúži výhradne na orientáciu. Maximálna hrúbka rezu je cca. 17 mm.

## **Momentové spínanie**

- Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo  [2]. Potom stlačte ZA-/VYPÍNAČ  [1] natolko dole, až kým sa nôž [13] spustí.
- Počas rezania držte ZA-/VYPÍNAČ  [1] stále stlačený. Pre zastavenie noža [13] ho pustite.

## **Rezanie**

- Vložte jedlo, ktoré chcete krájať, na posúvač [6] a pomocou držiaka potravín [8] ho jemným

tlakom tlačte proti dorazovej doske [10]. Proces rezania vykonajte posúvaním posúvača [6] s potravinou určenou na krájanie jemným posunom proti rotujúcemu nožu [13].

- Po narezaní potiahnite posúvač [6] naspäť a postup opakujte, kým nenarežete požadovaný počet plátkov.
- Pri rezaní vždy používajte posúvač [6] a držiak potravín [8].  
**Poznámka:** Z hygienických dôvodov ihneď očistite prístroj a nôž [13] po krájaní potravín obsahujúcich tuk (napr. mäso, saláma, syr) (pozri kapitolu „Čistenie a údržba“).

## ● Čistenie a údržba

### ● Čistenie po každom použití



**NEBEZPEČENSTVO  
OHROZENIA ŽIVOTA  
ZÁSAHOM ELEKTRIC-  
KÝM PRÚDOM!**

- Prístroj nikdy neponárajte do vody, nikdy ho nedržte pod tečúcou vodou a nečistite ho v umývačke riadu.

- Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom [13]! Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku a vyberte nôž [13]. Nedotýkajte sa reznej plochy noža [13], iba držiaka noža.

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia pri vypadnutí noža [13]! Pri montáži dbajte na správne zaistenie (aretácia noža [12] musí stáť vodorovne!).

- Vyklopte posúvač [6] dohora a ťahajte ho doprava z pántu.
- Otočte aretáciu noža [12] v smere hodinových ručičiek a umiestnite ho zvisle. Potom vyberte nôž [13].

⚠ **Pozor!** Povrchy sa môžu poškodiť. Nepoužívajte drhúce čistiace prostriedky.

- Nôž [13] očistíte po každom použití teplou mydlovou vodou, nie však v umývačke riadu. Opláchnite čistou vodou a dôkladne ho osušte.
- Prístroj a jeho časti utrite vlhkou handričkou. Ak je to potrebné, použite trochu jemnej mydlovej vody. Následne všetky diely dobre vysušte.
- Po čistení opäť vložte nôž [13]. Následne otočte aretáciu noža [12] proti smeru hodinových

ručičiek (v smere šípok), aby ste ju opäť upevnili.

## ● Kompletné čistenie

**OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom [13]! Pri montáži, demontáži a čistení dorazovej dosky [10] sa nepribližujte k nožu [13].

- Čistenie vykonajte podľa popisu v kapitole „Čistenie po každom použití“.
- Otočte otočný hmat [11] z polohy „0“ do polohy ● a odstráňte dorazovú dosku [10].
- Pretrite dorazovú dosku [10] vlhkou handričkou a potom ju dobre osušte.
- Umiestnite otočný hmat [11] do pozície ►. Potom opäť nasadte dorazovú dosku [10] tak, že ju v strede pritlačíte rovno a potom otočíte otočný hmat späť do polohy „0“.
- Aby ste skontrolovali správne umiestnenie, prestavte hrúbku rezu podľa popisu v kapitole „Uvedenie do prevádzky“. Ak to nefunguje, znova odstráňte dorazovú dosku [10] a postupopakujte.

## ● Skladovanie

- Pri uskladnení musí byť otočný hmat [11] nastavený na „0“.
- Omotajte sieťový kábel [15] okolo navíjača kábla [14] a zafixujte zástrčku (p. obr. C).
- Prístroj skladujte iba v zloženom stave (p. obr. A).
- Uschovávajúce prístroj v bezpečnej vzdialenosti od detí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia ostrým nožom [13].

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné,

zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie CE

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Konformita bola preukázaná. Príslušné prehlásenia a podklady sú uložené u výrobcu a môžu byť vyžiadané.

Úplné EÚ konformitné vyhlásenie si môžete stiahnuť na nasledujúcom odkaze: [www.eurel.si/downloads](http://www.eurel.si/downloads)

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za

opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

1. Pred uvedením produktu do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak máte problém, ktorý sa nedá vyriešiť týmto spôsobom, kontaktujte našu e-mailovú hotline.
2. Do Vášho e-mailu prosím uveďte nasledujúce informácie:
  - a) popis problému
  - b) doklad, číslo výrobku alebo sériové číslo ako doklad o kúpe
3. V prípade, že nie je možné nájsť riešenie pre Váš problém prostredníctvom rýchlejšej e-mailovej komunikácie, náš servisný tím Vás bude telefonicky kontaktovať.

## **Servis -Kontakt:**

Lidl-Service@eurel.si

**IAN 360719\_2007**

## ● **Výrobca**

Myslite prosím na to, že nasledujúca adresa nie je adresou servisného pracoviska. Kontaktujte nás priamo a rýchlo prostredníctvom e-mailu.

### **Eurel d.o.o.**

Bistriska cesta 54








2319 Poljčane

SLOVINSKO

Hotline: 00386 (0)807272


<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 56
<b>Einleitung</b> .....	Seite 56
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 56
Teilebeschreibung.....	Seite 57
Technische Daten.....	Seite 57
KB-Zeit 5 Minuten.....	Seite 57
Lieferumfang.....	Seite 57
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 58
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 62
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 62
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 63
Reinigung nach jedem Gebrauch.....	Seite 63
Komplettreinigung durchführen.....	Seite 64
<b>Lagerung</b> .....	Seite 65
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 65
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 65
<b>Garantie</b> .....	Seite 66
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 66
Hersteller.....	Seite 67

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Montage- und Betriebsanleitung!		Wechselstrom /-spannung
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Abnehmbares Zubehör spülmaschinengeeignet (ausgenommen Rund- messer)
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	<b>LEBENSMITTELECHT!</b> Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.		

## Elektrischer Allesschneider

### ● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das

Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein Haushaltsgerät und dient zum Schneiden geeigneter Lebensmittel wie zum Beispiel Brot, Käse oder Wurst. Es ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben



ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Teilebeschreibung

- 1 EIN-/AUS-Taste 
- 2 Sicherheitstaste 
- 3 Kabeltunnel (für Netzkabel)
- 4 Tisch
- 5 Stellfuß (mit Saugnapf)
- 6 Schneidgutschlitten
- 7 Schneidgutplatte
- 8 Resthalter
- 9 Skala Schnittstärke
- 10 Anstellplatte (Anschlagplatte)
- 11 Drehgriff
- 12 Messerarretierung
- 13 Rundmesser
- 14 Kabelaufwicklung
- 15 Netzkabel mit Netzstecker

## ● Technische Daten

Spannungsversorgung: 220-240V~,  
50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 100 W

Schutzklasse: II/□  
Maße: ca. 330 x 198 x  
262 mm (geöffnet)  
ca. 330 x 198 x  
95 mm (zusammengeklappt)  
Gewicht: ca. 1550 g  
Kabellänge: 90 cm  
Individuelle  
Schnittbreiten-  
einstellung: bis 17 mm

## ● KB-Zeit 5 Minuten

Die Kurzbetriebszeit dieses Alleschneiders beträgt 5 Minuten. Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange das Gerät betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der Kurzbetriebszeit muss der Alleschneider so lange ausgeschaltet bleiben, bis der Motor vollständig abgekühlt ist.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle


Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 elektrischer Allesschneider
- 1 Bedienungsanleitung



## **Sicherheitshinweise**

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.**

-  **! WARNUNG!**  
**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Vor der ersten Verwendung des Allesschneiders lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektrischen Geräten vertraut ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Allesschneider verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Teil des Gerätes.

- Dieser Allesschneider darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Dieser Allesschneider kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Bei einem Missbrauch des Geräts kann es zu Verletzungen kommen.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker an und

ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.

- Stellen Sie keine Möbelstücke oder andere schwere Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird, insbesondere am Netzstecker.
- Führen Sie das Netzkabel nicht über heiße oder scharfe Stellen und Kanten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen und nehmen Sie auch keine Eingriffe an dem Netzkabel vor!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen.
- Das Netzkabel sollte so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder behindert wird. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn der Alleschneider

beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, er Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn er nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist.

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie unverzüglich den Netzstecker des Alleschneiders aus der Steckdose. In diesen Fällen darf der Alleschneider nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.
- Lassen Sie alle Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Alleschneiders.
- Bevor Sie den Alleschneider reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Zur Reinigung darf der Alleschneider keinesfalls in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.
- Vorsicht bei Entnahme und Reinigung des Messers. Das Messer ist sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr.

- Der Allerschneider ist immer vom Netz zu trennen, wenn er unbeaufsichtigt ist, vor dem Zusammenbau, vor der Demontage und vor jeder Reinigung. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Bei Stromausfall bleibt das Gerät eingeschaltet und läuft danach wieder an.
- Der Allerschneider ist vor jedem Abnehmen des Messers **[13]** vom Netz zu trennen.
- Verwenden Sie zum Betrieb nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass beim Betrieb keine langen Haare, Krawatten oder weite Kleidungsstücke in das rotierende Messer **[13]** des Allerschneiders ragen und sich hier verfangen können. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Greifen Sie niemals mit den Händen an das rotierende Messer **[13]**. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Das Messer ist sehr scharf. Hände nie in die Nähe des Messers bringen. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach. Stillstand des Messers abwarten! Nach dem Schneiden Schnittbreite auf „0“ stellen.
- Dieses Gerät muss mit Schneidgutschlitten **[6]** und Restehalter **[8]** in Gebrauchslage benutzt werden, es sei denn, die Größe und Form des Schneidgutes lassen deren Gebrauch nicht zu.
- Führen Sie niemals mit bloßen Händen kleine Reststücke von Lebensmitteln an das Messer **[13]**! Benutzen Sie in jedem Fall den beiliegenden Restehalter **[8]**. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.
- Betreiben Sie den Allerschneider niemals ohne das Messer **[13]**. Versuchen Sie niemals, verpackte oder gefrorene Lebensmittel, Eiswürfel, Lebensmittel mit Knochen oder großen Kernen sowie Nüsse mit Schalen zu schneiden. Der Allerschneider könnte beschädigt werden.
- Nach Gebrauch oder wenn der Allerschneider unbeaufsichtigt ist, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose!
- Stellen Sie den Allerschneider auf eine feste, ebene Oberfläche und stellen Sie keine Gegenstände auf den Allerschneider. Der Allerschneider ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher

Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5 °C bis 35 °C, max. 85 % rel. Feuchte.



## **WARNUNG!**

Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf den Alleschneider wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf den Alleschneider trifft;
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und der Alleschneider nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird, insbesondere darf der Alleschneider niemals untergetaucht werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder neben den Alleschneider;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Alleschneider stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- der Alleschneider keinen starken Temperaturschwankungen

ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann. Wurde der Alleschneider jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis er die Umgebungstemperatur angenommen hat;

- der Alleschneider keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.

- Das Gerät ist nur geeignet zum Schneiden von schnittfesten Lebensmitteln, wie z. B. Brot, Wurst oder Schnittkäse. Das Schneiden von anderen Substanzen (z. B. Holz) oder sehr harten Lebensmitteln (Knochen, Hartkäse, Tiefgefrorenes) ist nicht zulässig.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

## ● Vor der Inbetriebnahme



### **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- Gerät nicht neben einem mit Wasser gefüllten Spülbecken benutzen!
- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch gründlich. Gehen Sie dazu vor wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, saubere Fläche und klappen Sie den Tisch [4] herunter. Prüfen Sie den sicheren Stand des Gerätes.
- Entnehmen Sie den Schneidgutschlitten [6] und stecken Sie die Schneidgutplatte [7] auf (siehe Abb. B). Das korrekte Einrasten ist durch ein «Click»-Geräusch hörbar. Setzen Sie den Schneidgutschlitten [6] von oben senkrecht in die Führungsrillen des Allschneiders. Drücken Sie ihn in die Führungsrillen und achten Sie darauf, dass der Schneidgutschlitten [6] hörbar einrastet. Setzen Sie den Restehalter [8] auf die Schneidgutplatte [7].

- Entwickeln Sie das Netzkabel [15], führen Sie es durch den Kabeltunnel [3] und stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.

## ● Inbetriebnahme

- Verletzungsgefahr durch scharfes Messer! Das Messer [13] ist sehr scharf. Hände nie in die Nähe des Messers [13] bringen. Nach dem Ausschalten läuft der Antrieb kurze Zeit nach.




### **Schnittbreite einstellen**




- Stellen Sie die Schnittbreite mit dem Drehgriff [11] ein. Überprüfen Sie die Schnittbreite an der Skala [9].
- Stellen Sie nach dem Schneiden die Schnittbreite auf „0“.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass es sich bei der Skala [9] um keine Millimeterskala handelt. Sie dient ausschließlich zur Orientierung. Die maximale Schnittstärke beträgt ca. 17 mm.










### **Momentschaltung**

- Drücken und halten Sie die Sicherheitstaste  [2]. Drücken Sie

dann die EIN-/AUS-Taste   soweit nach unten, bis das Messer  anläuft.

- Halten Sie die EIN-/AUS-Taste   während des Schneidvorgangs weiter gedrückt. Lassen Sie sie zum Stoppen des Messers  los.

## Schneiden

- Legen Sie Ihr zu schneidendes Lebensmittel auf den Schneidgutschlitten  und drücken Sie es mit dem Resthalter  mit leichtem Druck gegen die Anstellplatte . Führen Sie den Schneidvorgang durch, indem Sie den Schneidgutschlitten  mit Ihrem Schneidgut mit leichtem Vorschub gegen das drehende Messer  schieben.
  - Ziehen Sie nach dem Schnitt den Schneidgutschlitten  zurück und wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie die gewünschte Anzahl an Scheiben geschnitten haben.
  - Verwenden Sie beim Schneiden immer den Schneidgutschlitten  und den Resthalter .
- Hinweis:** Aus hygienischen Gründen Gerät und Messer  direkt nach dem Schneiden von fetthaltigem Schneidgut (z. B.







Fleisch, Wurst, Käse) gründlich reinigen (s. Kapitel „Reinigung und Pflege“).

## ● Reinigung und Pflege

### ● Reinigung nach jedem Gebrauch



### **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser, halten Sie es nie unter fließendes Wasser und reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Verletzungsgefahr durch scharfes Messer ! Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und nehmen Sie das Messer  ab. Fassen Sie das Messer  nicht an der Schnittfläche, sondern nur an der Messerhalterung an.
- ⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch herausfallendes Messer ! Beim Zusammenbau auf richtige Verriegelung achten (Messerarretierung  muss waagrecht stehen!).
- Klappen Sie den Schneidgutschlitten  hoch und ziehen

Sie ihn nach rechts aus dem Scharnier.

- Messerarretierung **12** im Uhrzeigersinn drehen und senkrecht stellen. Dann das Messer **13** herausnehmen.
- ▲ **Achtung!** Oberflächen können beschädigt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Messer **13** nach jeder Verwendung mit warmem Spülwasser, aber nicht in der Spülmaschine. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie es gründlich ab.
- Wischen Sie das Gerät und die Anbauteile feucht ab. Verwenden Sie gegebenenfalls ein wenig milde Seifenlauge. Trocknen Sie anschließend alles gut ab.
- Setzen Sie nach der Reinigung das Messer **13** wieder ein. Drehen Sie anschließend die Messerarretierung **12** gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung der Pfeile), um es wieder zu befestigen.

## ● Komplettreinigung durchführen

**VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch scharfes Messer **13**! Kommen Sie bei der Montage, Demontage und Reinigung der Anstellplatte **10** nicht in die Nähe des Messers **13**.

- Führen Sie die Reinigung durch wie im Kapitel „Reinigung nach jedem Gebrauch“ beschrieben.
- Drehen Sie den Drehgriff **11** über die „0“-Stellung hinaus auf ● und nehmen Sie die Anstellplatte **10** ab.
- Wischen Sie die Anstellplatte **10** feucht ab und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Bringen Sie den Drehgriff **11** in die Position ►. Setzen Sie dann die Anstellplatte **10** wieder ein, indem Sie diese in der Mitte gerade andrücken und den Drehgriff anschließend auf „0“ zurückdrehen.
- Verstellen Sie zur Kontrolle des korrekten Sitzes die Schnittbreite wie im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben. Wenn dies nicht funktioniert, nehmen Sie die Anstellplatte **10** noch einmal ab und wiederholen Sie den Vorgang.



## ● Lagerung

- Achten Sie darauf, dass der Drehgriff **11** bei Einlagerung auf „0“ stehen muss.
- Wickeln Sie das Netzkabel **15** um die Kabelaufwicklung **14** und fixieren Sie den Stecker (s. Abb. C).
- Lagern Sie das Gerät nur im zusammengeklappten Zustand (s. Abb. A).
- Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf. Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfes Messer **13**.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung **CE**

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller

hinterlegt und können angefordert werden.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:  
[www.eurel.si/downloads](http://www.eurel.si/downloads)

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach

unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den nachfolgenden Hinweisen:

1. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügten Dokumentationen. Sollten Sie ein Problem haben, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere E-Mail-Hotline.

2. Bitte geben Sie in Ihrer E-Mail folgende Infos an:
  - a) Problembeschreibung
  - b) den Kassenbon, die Artikelnummer bzw. die Seriennummer als Nachweis für den Kauf
3. Für den Fall, dass eine Lösung Ihres Anliegens via schneller E-Mail-Kommunikation nicht möglich ist, wird unser Service Sie telefonisch kontaktieren.

### **Service -Kontakt:**

Lidl-Service@eurel.si

**IAN 360719\_2007**

## ● **Hersteller**

Bitte beachten Sie, dass folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Bitte kontaktieren Sie uns direkt und schnell über E-Mail.

### **Eurel d.o.o.**

Bistriska cesta 54  
2319 Poljčane  
SLOWENIEN

Hotline: 00386 (0)807272

**Eurel d.o.o.**

Bistriska c. 54  
2319 Poljčane  
SLOWENIEN

Model no.: RAP11ST  
Version: 360719\_2007

Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií  
Stand der Informationen: 11/2020  
Ident.-No.: RAP11ST112020-4

---